

FIM DE ANO

New Year

2026

31.12.2025

19H30 - 22H00

JANTAR

Restaurante Escuna

APERITIVOS

Ceviche de peixe branco
Bozlinhas de morcela com ananás

QUENTES FRIOS

Perna de porco com castanhas glaceadas
Lombo de bacalhau com crosta de coentros
Caril de legumes com tofu | Arroz de frutos secos
Batatas coradas | Legumes baby grelhados

Tábua de queijo e enchidos
Crudités de legumes com dips variados
Mini espetadas caprese
Mini hambúrgueres (opção para crianças)
Mix de alface e rúcula | Pepino com orégãos
Tomate cherry com pesto e queijo fresco
Salada de frango com ananás

SOBREMESAS BEBIDAS

Tarte de natas
Bolo de chocolate crocante
Pudim de maracujá | Panacota de ananás
Cheesecake de frutos vermelhos
Bolo fim de ano (caramelo e chila)
Frutas | Queijos

Vinho rosé para acompanhar o aperitivo
Vinho branco e tinto
Sumos | Águas
Cafés | Chá

100€

POR PESSOA

IVA incluído



HOTEL MARINA ATLÂNTICO

T: +351 296 307 900 | E: hma@bensaudehotels.pt | BENSAUDEHOTELS.COM/HMA

Os pratos constantes da carta podem conter ingredientes considerados alergénicos ou passíveis de causar intolerância. Para informações adicionais, por favor, consulte os nossos colaboradores. (DL 26/2016 de 9 de junho e Anexo II do Regulamento CE nº 1169/2011 de 25 de Outubro). Os produtos expostos ou servidos destinam-se a consumo no local, não sendo permitido levar os produtos expostos ou sobranes para fora do espaço de aquisição. PARA QUALQUER INFORMAÇÃO ADICIONAL, POR FAVOR CONSULTAR OS NOSSOS COLABORADORES.

FIM DE ANO

New Year

2026

31.12.2025

7:30 PM - 10 PM

DINNER

Escuna Restaurant

APERITIFS

White fish ceviche

Blood sausage balls with pineapple

HOT

Pork leg with glazed chestnuts

Cod loin with coriander crust

Vegetable curry with tofu | Dried fruit rice

Browned potatoes | Grilled baby vegetables

CHILLED

Cheese and charcuterie board

Vegetable crudité with assorted dips

Mini caprese skewers

Mini hamburgers (children's option)

Lettuce and arugula mix | Cucumber with oregano

Cherry tomato with pesto and fresh cheese

Chicken and pineapple salad

DESSERTS

Custard tart

Crispy chocolate cake

Passion fruit pudding

Pineapple Panna Cotta

Red berry cheesecake

New Year's cake (caramel and fig-leaf gourd)

Fruits | Cheeses

DRINKS

Rosé wine with aperitif

Red and white wine

Juices | Bottled Water

Coffee | Tea

100€

PER PERSON

VAT included



HOTEL MARINA ATLÂNTICO

T: +351 296 307 900 | E: hma@bensaudehotels.pt | [BENSAUDEHOTELS.COM/HMA](https://bensaudehotels.com/HMA)

The dishes on the menu may contain ingredients considered allergens or potential triggers of intolerance. For more information, please consult our staff.
(DL 26/2016 of June 9 and Annex II of Regulation (EC) #1169/2011 of October 25). The products on display or served are meant for on-site consumption,
and removing displayed or leftover items from the purchasing area is prohibited. FOR MORE INFORMATION,
PLEASE INQUIRE WITH A MEMBER OF OUR STAFF.

FIM DE ANO

New Year

2026

31.12.2025

19H30 - 03H00

JANTAR

Sala Atlântico

APERITIVOS

Ceviche de peixe branco | Bolinhas de morcela com ananás
Bites de camarão com molho oriental

QUENTES FRIOS

Peixe assado dos Açores	Tábua de queijo e enchidos
Perna de porco com castanhas glaceadas	Crudité de legumes com dips variados
Escalopes de novilho com molho de estragão	Mini espetadas caprese
Lombo de bacalhau com crosta de coentros	Mini bowls de quinoa, manga e camarão
Caril de legumes com tofu	Mini hambúrgueres (opção para criança)
Arroz de frutos secos	Mix de alface e rúcula
Batatas coradas	Pepino com orégãos
Legumes baby grelhados	Tomate cherry com pesto e queijo fresco
	Salada de frango com ananás
	Salada de arroz de açafrão com frutos do mar

SOBREMESAS

Papos D'Anjos | Profiteroles de baunilha
Pudim de frutos secos
Panacota de frutos vermelhos
Cheesecake de ananás | Tarte de chocolate e café
Pudim de laranja | Charlotte de maçã
Bolo fim de ano (amêndoa e chila)
Frutas | Queijos

*BEBIDAS

Vinho rosé para acompanhar o aperitivo
Vinho branco e tinto
Sumos | Águas | Cafés | Chá

00H00 – Taça de espumantes e uva passa

Ceia (01H00)

Caldo verde | Mini pregos | Frutas | Queijos | Bebidas*

170€ POR PESSOA

IVA incluído



HOTEL MARINA ATLÂNTICO

T: +351 296 307 900 | E: hma@bensaudehotels.pt | BENSAUDEHOTELS.COM/HMA

Os pratos constantes da carta podem conter ingredientes considerados alergénios ou passíveis de causar intolerância. Para informações adicionais, por favor, consulte os nossos colaboradores. (DL 26/2016 de 9 de junho e Anexo II do Regulamento CE nº 1169/2011 de 25 de Outubro). Os produtos expostos ou servidos destinam-se a consumo no local, não sendo permitido levar os produtos expostos ou sobrantes para fora do espaço de aquisição. PARA QUALQUER INFORMAÇÃO ADICIONAL, POR FAVOR CONSULTAR OS NOSSOS COLABORADORES.

FIM DE ANO

New Year

2026

31.12.2025

7:30 PM - 3 AM

DINNER

Atlântico Room

APERITIFS

White fish ceviche | Blood sausage balls with pineapple
Shrimp bites with Asian-style sauce

HOT CHILLED

Roast Azorean fish	Cheese and charcuterie board
Pork leg with glazed chestnuts	Vegetable crudités with assorted dips
Veal cutlets with tarragon sauce	Mini caprese skewers
Cod loin with coriander crust	Mini quinoa, mango, and shrimp bowls
Vegetable curry with tofu	Mini hamburgers (children's option)
Dried fruit rice	Lettuce and arugula mix
Browned potatoes	Cucumber with oregano
Grilled baby vegetables	Cherry tomato with pesto and fresh cheese
	Chicken and pineapple salad
	Saffron rice salad with seafood

DESSERTS

Papos d'Anjo (traditional Portuguese sponge cake)
Vanilla profiteroles | Dried fruit pudding
Red berry Panna Cotta | Pineapple cheesecake
Chocolate and coffee tart | Orange pudding
Apple charlotte
New Year's cake (almond and fig-leaf gourd)
Fruits | Cheeses

*DRINKS

Rosé wine with aperitif | Red and white wine
Juices | Bottled Water
Coffee | Tea

MIDNIGHT – Sparkling wine cup and raisins

Supper (1 AM)

Kale soup | Mini steak sandwiches | Fruit | Cheeses | Drinks*

170€ PER PERSON

VAT included

 HOTEL MARINA ATLÂNTICO

T: +351 296 307 900 | E: hma@bensaudehotels.pt | BENSAUDEHOTELS.COM/HMA

The dishes on the menu may contain ingredients considered allergens or potential triggers of intolerance. For more information, please consult our staff.
(DL 26/2016 of June 9 and Annex II of Regulation (EC) #1169/2011 of October 25). The products on display or served are meant for on-site consumption,
and removing displayed or leftover items from the purchasing area is prohibited. FOR MORE INFORMATION,
PLEASE INQUIRE WITH A MEMBER OF OUR STAFF.

AVISO DE PROTEÇÃO DE DADOS E PRIVACIDADE GRUPO BENSAUDE

O Grupo **BENSAUDE** pauta a sua atividade comercial pela excelência na prestação de serviços de hotelaria, procedendo ao tratamento dos dados pessoais dos seus Clientes de acordo com os mais elevados padrões de segurança e qualidade. Para mais informações acerca do Grupo **BENSAUDE**, por favor, consulte www.grupobensaude.pt

Caso o titular dos dados **transmita quaisquer dados pessoais de terceiros**, este obriga-se a fornecer as informações prestadas no presente Aviso

1. Quem é o «Responsável pelo Tratamento» dos meus dados pessoais? Informamos que as seguintes sociedades do Grupo **BENSAUDE** são responsáveis, em conjunto, pelo tratamento dos seus dados pessoais: Açores 2000 Soc. Desenvolvimento Turístico Açores, S.A.; HTA. Hotéis, Turismo e Ainação dos Açores, S.A.; Proturotel, Promoção Turística e Hoteleira, S.A.; e Bensitur, Sociedade Açoriana de investimentos Turísticos LDA., («**BENSAUDE HOTELS**» ou «**BH**»), sociedades controladas e geridas pela Bensaude Turismo SGPS, S.A.

2. Para que finalidade vão ser tratados os seus dados pessoais, qual o fundamento de licitude e o prazo de conservação? O tratamento dos seus dados pessoais tem as seguintes finalidades, fundamentos de licitude e prazos de conservação:

Finalidade	Fundamento de Licitude	Prazo de Conservação
Reservas, Controlo de Gestão e Faturação	Diligências pré-contratuais e Execução de um Contrato	Período de comprovação do cumprimento de obrigações contratuais ou de outra natureza, enquanto não decorrer o prazo de prescrição
Controlo e Monitorização da qualidade do Serviço Marketing (soft opt-in)	Interesses Legítimos da BH	Período de comprovação do cumprimento de obrigações contratuais ou de outra natureza, enquanto não decorrer o prazo de prescrição
Desenvolvimento e Personalização de Produtos e Serviços	Interesses Legítimos da BH	Até ao termo de um ano sobre o final da relação contratual
Marketing de Produtos e Serviços Análogos	Interesses Legítimos	Um ano após o último contacto
Marketing BH	Consentimento	Um ano após o último contacto
Marketing Grupo BENSAUDE	Consentimento	Um ano após o último contacto
Necessidades de Saúde, Cuidados de Saúde e Restrições alimentares	Consentimento	Um ano após o último contacto
Partilha de informação com terceiros sobre a sua estadia	Consentimento	Durante a estadia
Cumprimento de obrigações legais	Cumprimento de obrigação legal	Período necessário ao cumprimento
Declaração, exercício ou defesa de um direito num processo judícia ou administrativo	Interesses legítimos	Período necessário à declaração, exercício ou defesa do direito

3. Que dados vão ser tratados? No contexto das finalidades da **BENSAUDE HOTELS**, esta procederá ao tratamento das seguintes categorias de dados pessoais: dados de identificação, dados de contacto, dados relativos ao passaporte e/ou cartão de cidadão, dados da reserva hoteleira, dados de pagamento e dados de saúde (se aplicável).

4. Quem são os destinatários dos meus dados pessoais? a. Subcontratantes: Os seus dados pessoais podem ser facultados às empresas encarregues da prestação de serviços à **BENSAUDE HOTELS**. Estas empresas estão vinculadas à **BENSAUDE HOTELS** por contrato escrito, podendo apenas tratar os seus dados pessoais para os fins especificamente estabelecidos acima e não estão autorizadas a tratar os dados pessoais dos titulares dos dados, direta ou indiretamente, para qualquer outra finalidade, em proveito próprio ou de terceiro.

b. Terceiros: Em cumprimento de obrigações legais e/ou contratuais, os seus dados pessoais poderão também ser transmitidos a autoridades judiciais, administrativas, de supervisão ou regulatórias e ainda a entidades que realizem, licitamente, ações de compilação de dados, ações de prevenção e combate à fraude, estudos de mercado ou estatísticos.

5. Que direitos tem sobre os seus dados pessoais? Tem o direito de: i) solicitar e receber informações pertinentes a respeito do tratamento de dados pessoais que sejam efetuados; ii) solicitar o acesso aos seus dados pessoais, designadamente, obter a confirmação de que os seus dados pessoais são objeto de tratamento; iii) retificar, apagar ou limitar o tratamento dos dados pessoais; e, iv) solicitar a portabilidade dos seus dados e a oposição ao tratamento dos mesmos. Tem igualmente o direito de apresentar queixa junto da autoridade de controlo competente, a Comissão Nacional de Proteção de Dados («CNPD»), ou obter reparação e/ou indemnização junto da **BENSAUDE HOTELS**, se considerar que o tratamento realizado viola os seus direitos e/ou a legislação em matéria de proteção de dados pessoais e de privacidade aplicáveis.

6. Quem posso contactar para obter resposta a todas as minhas questões? Pode a qualquer momento, junto da **BENSAUDE HOTELS**, por escrito, exercer os direitos consagrados na legislação em matéria de proteção de dados pessoais e de privacidade ou para qualquer outra questão relacionada através dos seguintes métodos:

a. Por envio de carta para a morada Largo Vasco Bensaude, n.º 13 Matriz, 9500-103 Ponta Delgada, Portugal;

b. Através do envio de correio eletrónico para a caixa de correio protecaodados@bensaude.pt. Para contactar o Encarregado da Proteção de Dados das sociedades que integram a BH, por favor, envie um correio eletrónico para a caixa de correio dpo@bensaude.pt.

www.bensaudehotels.com

BENSAUDE HOTELS

DATA PROTECTION AND PRIVACY NOTICE BENSAUDE GROUP

The **BENSAUDE** Group's commercial activity is based on excellence in the provision of hotel services, processing personal data of its customers in accordance with the highest standards of security and quality. For more information about BENSAUDE Group, please visit www.grupobensaude.pt.

In case the data subject shares any personal data of third parties, he/she commits to provide the information provided in this Privacy Notice.

1. Who is the "Controller" of my personal data? We inform you that the following companies of the BENSAUDE Group are joint controllers for the processing of your personal data: Açores 2000 Soc. Desenvolvimento Turístico Açores, S.A.; HTA. Hotéis, Turismo e Aaminação dos Açores, S.A.; Proturotel, Promoção Turística e Hoteleira, S.A.; and Bensitur, Sociedade Açoriana de investimentos Turísticos LDA., ("BENSAUDE HOTELS" or "BH"), being companies controlled and managed by Bensaude Turismo SGPS, S.A

2. For what purposes will your personal data be processed, what is the legal basis for the processing and how long will it be kept? The processing of your personal data has the following purposes, legal basis and retention periods:

Purposes	Lawfulness of processing	Retention Period
Reservations, Management Control and Invoicing	Pre-contractual Diligences and Performance of a Contract	Period for proving compliance with contractual or other obligations, until the limitation period has elapsed
Control and Monitoring of Service Quality	BH Legitimate Interests	Period for proving compliance with contractual or other obligations, until the limitation period has elapsed
Products and Services Development and Customization	BH legitimate Interests	Within one year of the end of the contractual relationship
Marketing of Analogous Products and Services	Legitimate Interests	Within one year after the last contact
BH Marketing	Consent	Within one year after the last contact
Health Needs, Health Care and Dietary Restrictions	Consent	Period for proving compliance with contractual or other obligations, until the limitation period has elapsed
Sharing of information with third parties regarding your stay	Consent	During the stay
Compliance with a legal obligation	Compliance with a legal obligation	Period needed for compliance
Declaration, exercise or defence of a right in judicial or administrative proceedings	Legitimate Interests	Period necessary for the declaration, exercise or defence of the right

3. Which data will be processed? In the context of the purposes of **BENSAUDE HOTELS**, the latter will process the following categories of personal data: identification data, contact data, passport and/or citizen card data, hotel reservation data, payment data and health data (if applicable).

4. Who are the recipients of my personal data? a. Processor: Your personal data may be shared with the companies responsible for providing services to **BENSAUDE HOTELS**. These companies are bound to **BENSAUDE HOTELS** by written contract and may only process your personal data for the purposes specifically set out above and are not authorised to process the personal data of the data subjects, directly or indirectly, for any other purpose, for their own benefit or for that of a third party.

b. Third Parties In compliance with legal and/or contractual obligations, your personal data may also be transferred to judicial, administrative, supervisory or regulatory authorities and also to entities that lawfully carry out data collection actions, fraud prevention and combat actions, market or statistical studies.

5. Which rights do you have over your personal data? You have the right: i) to request and receive relevant information concerning the processing of personal data carried out; ii) to request access to your personal data, in particular to obtain confirmation that your personal data are being processed; iii) to rectify, erase or limit the processing of personal data; and iv) to request the portability of your data and to oppose to its processing.

You also have the right to file a complaint with the competent supervisory authority, the Comissão Nacional de Proteção de Dados ("CNPD"), or obtain redress and/or compensation from **BENSAUDE HOTELS**, if you consider that the processing carried out infringes your rights and/or applicable personal data protection and privacy legislation.

6. You may exercise, at any time, at **BENSAUDE HOTELS**, by writing, the rights established in personal data protection and privacy legislation or for any other related matter through the following methods:

a. By letter to the address Largo Vasco Bensaude, n.º 13 Matriz, 9500-103 Ponta Delgada, Portugal;

b. By sending an e-mail to the mailbox protecaodados@bensaude.pt.

To contact the Data Protection Officer of the companies that make up BH, please send an email to the mailbox dpo@bensaude.pt.

www.bensaudehotels.com

ISSUE DATE
September 15, 2025

ISSUED BY
Date protection office and
Operations Management Department
Bensaude Hotels

VERSION
4.0